

*Marc-Antoine Charpentier*

*François de Paule Bretonneau*

# DAVID ET JONATHAS

---

1688

Documents originaux :

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), *David et Jonathas, Tragedie mise En musique par M.r Charpentier Et Representée sur le Theatre du College de Louis le Grand le XXV. fevrier 1688*. Recueilli par Philidor Laisné en 1690. <http://gallica.bnf.fr>

François de Paule Bretonneau (1660-1741), Marc-Antoine Charpentier (1643-1704), *David et Jonathas, tragedie en musique, qui sera representée sur le théâtre du college de Louis le Grand, le XXVIII. février* Collège de Louis-le-Grand (Paris). <http://gallica.bnf.fr>

# TABLE DES MATIÈRES

Ouverture	5
<i>Prologue</i>	
<i>Scène Première</i>	
Saül : <i>Où suis-je ? qu'ai-je fait ?</i>	8
<i>Scène II</i>	
Saül, la Pythonisse	11
<i>Scène III</i>	
La Pythonisse : <i>Retirez-vous, affreux Tonnerre.</i>	12
<i>Scène IV</i>	
L'Ombre de Samuel, Saül	20
<i>Scène V</i>	
Saül : <i>Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta colère ?</i>	21
<i>Acte Premier</i>	
<i>Scène Première</i>	
Marche triomphante	24
Un guerrier, chœur : <i>Du plus grand des héros publions les exploits</i>	25
Bergères : <i>Le Ciel dans nos bois le fit naître</i>	29
Un guerrier, chœur : <i>Jeune, et terrible dans la guerre</i>	31
Captives : <i>Cédons ; rien ne peut se défendre</i>	37
Un guerrier : <i>Le Dieu qui lance le tonnerre</i>	38
<i>Scène II</i>	
David : <i>Allez, le Ciel attend un légitime hommage</i>	39
<i>Scène III</i>	
David : <i>Ciel ! quel triste combat en ces lieux me rappelle ?</i>	40
<i>Scène IV</i>	
Ritournelle	45
Achis : <i>Le Ciel enfin favorable à mes vœux</i>	45
David, Achis, chœur	47
Captifs : <i>Après les fureurs de l'orage</i>	52
Menuet	53
Prélude	54
<i>Acte Second</i>	
<i>Scène Première</i>	
Joadab : <i>Quel inutile soin en ces lieux vous arrête ?</i>	56
David : <i>Entre la paix et la victoire Un héros peut se partager</i>	56
<i>Scène II</i>	
Joadab : <i>Dépit jaloux, haine cruelle</i>	58
Chœur : <i>Tout suit vos vœux ; Cessez de craindre.</i>	60
Joadab : <i>David, au comble de la gloire</i>	61
<i>Scène III</i>	
Jonathas, David, chœur : <i>À votre bras vainqueur rien ne peut résister</i>	64
<i>Acte Troisième</i>	
<i>Scène Première</i>	
Symphonie	77
Saül, Achis : <i>Ah ! je dois assurer et ma vie et l'empire.</i>	78
<i>Scène II</i>	
Saül : <i>Objet d'une implacable haine</i>	81
<i>Scène III</i>	
Jonathas, Saül, David : <i>David peut-il attendre un regard favorable ?</i>	86
Saül, David, Jonathas : <i>Ah ! plus tôt dès ce jour vange-moi d'un perfide.</i>	89
<i>Scène IV</i>	
Joadab, chœur : <i>Achevons ; mon bonheur passe mon espérance.</i>	90
Gigue	93
<i>Acte Quatrième</i>	
<i>Scène Première</i>	

Prélude	95
David : <i>Souverain juge des mortels</i>	97
<i>Scène II</i>	
Jonathas, David : <i>Vous me fuyez / Toujours vous me suivez</i>	98
<i>Scène III</i>	
Jonathas, chœur : <i>A-t-on jamais souffert une plus rude peine ?</i>	102
<i>Scène IV</i>	
Saül, Achis	108
<i>Scène V</i>	
Joadab : <i>Enfin vous m'écoutez, Seigneur</i>	110
Achis, chœur : <i>Courons, courons : cherchons dans les combats</i>	110
Rigaudon	118
Bourrée	119

## *Acte Cinquième*

<i>Scène Première</i>	
Bruit d'armes	120
Jonathas : <i>Courez ; Saül attend un secours nécessaire.</i>	121
<i>Scène II</i>	
Saül, Jonathas, chœur : <i>Que vois-je ? quoi, je perds et mon fils et l'Empire !</i>	124
<i>Scène III</i>	
Chœur : <i>Victoire ! Victoire ! Tout cède à nos coups</i>	130
<i>Scène IV</i>	
David, Jonathas : <i>Qu'on sauve Jonathas... allez... soins superflus !</i>	131
David, chœur : <i>Jamais amour plus fidèle et plus tendre</i>	133
<i>Scène V</i>	
Saül, David : <i>Vois traître, et reconnais ta nouvelle victime.</i>	137
<i>Scène dernière</i>	
Marche triomphante	138
Achis, David : <i>Joignez à vos exploits l'honneur du diadème.</i>	138
Chœur : <i>Du plus grands des héros chantons, chantons la gloire.</i>	139

# OUVERTURE

Measures 1-4 of the Overture. The score is in 4/4 time, key of B-flat major (two flats). It features four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The music begins with a half rest in the Treble staff, followed by a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Alto staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Tenor staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Bass staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the four staves.

Measures 5-9 of the Overture. The score continues with four staves. Measure 5 starts with a half note G4 in the Treble staff, followed by a half note A4, a quarter rest, and a quarter note Bb4. The Alto staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Tenor staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Bass staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the four staves.

Measures 10-14 of the Overture. The score continues with four staves. Measure 10 starts with a half note G4 in the Treble staff, followed by a half note A4, a quarter rest, and a quarter note Bb4. The Alto staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Tenor staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Bass staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the four staves.

Measures 15-18 of the Overture. The score continues with four staves. Measure 15 starts with a half note G4 in the Treble staff, followed by a half note A4, a quarter rest, and a quarter note Bb4. The Alto staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Tenor staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The Bass staff has a half note G4, a quarter rest, and a quarter note A4. The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the four staves. Measures 17 and 18 are marked with a first ending (1.) and a second ending (2.).

21

First system of music, measures 21-27. The score is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features four staves: Treble 1, Treble 2, Bass 1, and Bass 2. Measures 21-22 show active melodic lines in Treble 1 and Treble 2, while Bass 1 and Bass 2 are mostly rests. From measure 23 onwards, all staves have more active musical notation, including eighth and sixteenth notes and rests.

28

Second system of music, measures 28-34. The notation continues across four staves. Measures 28-29 show a change in the Treble 1 staff with a sharp sign. The music continues with various rhythmic patterns and rests across all staves.

35

Third system of music, measures 35-41. The notation continues across four staves. Measures 35-36 show a change in the Treble 1 staff with a flat sign. The music continues with various rhythmic patterns and rests across all staves.

42

Fourth system of music, measures 42-48. The notation continues across four staves. Measures 42-43 show a change in the Treble 1 staff with a flat sign. The music continues with various rhythmic patterns and rests across all staves.

49

Measures 49-55 of the Overture. The score is written for four staves: two treble staves and two bass staves. The key signature is one flat (B-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The melody is primarily in the upper staves, while the bass staves provide a steady accompaniment.

56

Measures 56-62 of the Overture. The music continues with similar rhythmic patterns. There is a notable change in the bass line around measure 60, with more active eighth-note movement. The upper staves maintain a melodic focus with some chromaticism.

63

Measures 63-69 of the Overture. This section includes a long, sustained note in the upper right staff, possibly a pedal point or a melodic hold. The bass line remains active with eighth-note patterns. The overall texture is dense with many beamed notes.

70

Measures 70-76 of the Overture. The music features a lot of sixteenth-note patterns, particularly in the upper staves. There are several measures with rests in the upper staves, while the bass line continues its rhythmic accompaniment. The key signature remains one flat.

77

Measures 77-83 of the Overture. This section concludes the page with a final cadence. The upper staves have a melodic line that resolves, while the bass line provides a solid foundation. The music ends with a double bar line in the final measure.

# PROLOGUE

Il est rapporté dans la Sainte Écriture, que Saül, voyant que le Ciel ne lui répondait point touchant le succès de la bataille qui se devait donner contre les Philistins, se déguisa et alla consulter une Pythonisse. Elle fit paraître Samuel, qui prédit à Saül sa mort, celle de ses enfants, et le couronnement de David, qu'il persécutait. La Pythonisse en voyant Samuel fut effrayée, le prenant pour un dieu ; et elle reconnut au même temps Saül. On suppose Saül chez la Pythonisse.

## ACTEURS DU PROLOGUE

SAÛL, Roi des Israélites.

L'OMBRE DE SAMUEL

UNE PYTHONISSE

TROUPE DE DÉMONS

## SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL, seul

sans flûtes et sans hautbois

sourdine

Violons

Haute-contre

Tailles

SAÛL

Basses

Où suis - je ? qu'ai - je fait ? le Ciel prêt à frap-

7

per peut-être en ce moment n'at - tend qu'un nouveau cri - me. D'un trop



15

jus - te cou-roux mal - heu-reu - se vic - ti - me, au bras qui me pour-suit puis-je en - cor é - chap

22

per ? Fuy-ons, fuy-ons... Fuy-ons, fuy-ons...

29

que dis - je ? Et mon âme in-cer - tai-ne ne pour-ra-t-elle en-fin ja - mais ja -

36

mais se rassurer ? Au-teur et témoin de ma pei - ne

44

par - le ; de tes bon - tés que faut-il espérer ? Que dois - je crain - dre de ta

52

haine ? Que doisje crain - dre que dois - je crain dre de ta hai - ne ? Hé-las ! rien ne répond !

60

Désespéré, confus... Ah ! cessez vains remords que je n'écoute plus. C'est trop, c'est trop at-

67

ten-dre : A-che-vons : l'En-fer seul doit m'an-non-cer mon sort. Puis-que le Ciel tou-jours refu-se de m'en-

73

ten-dre, je viens i-ci cher-cher ou la vie, ou la mort ou la vi-e, ou la mort je viens i-ci cher-

6 7 6

80

cher ou la vie, ou la mort.

## SCÈNE II

SAÛL, LA PYTHONISSE

LA PYTHONISSE

SAÛL

Basse continue

Allez, allez ; l'En-fer va répondre à vos

Dois-je en-fin éprou-ver le se-cours de vos char-mes ?

7 6 5 6

5

vœux.

A - près de mor-tel - les a-lar - mes il est l'u-nique es-poir qui reste aux mal-heu-

4 6

13

A - près de mor-tel - les a - lar - mes il est l'u - nique es-poir qui reste aux mal - heu - reux.

reux. A - près de mor-tel - les a - lar - mes il est l'u - nique es-poir qui reste aux mal - heu - reux.

4 5 6

## SCÈNE III

## LA PYTHONISSE

Violons

Haute-contre

Tailles

Basses

LA PYTHONISSE

Basse continue

5 6

5

Retirez - vous aff-reux Ton-ner-re. O-ra-ges cal-mez - vous. Vents sou-mis à mes lois, que rien ne trouble i-ci la

7

10

lourd

terre : je veux jusqu'aux En-fers faire enten - dre ma voix.

17

Et vous que j'ai for-més, ve-nez nua-ges

25

sombres dans vos voi - les é - pais en-sevelir ces lieux. Répands, obscure nuit, et l'horreur et les ombres : l'Enfer ne peut souff-

31

frir la lumière des Cieux, l'En-fer ne peut souffrir la lumière des Cieux.

9  
7  
4

37

43

Qu'en-tends - je ? sous mes pas déjà la terre trem-ble.

9  
7  
4

8  
5

7 6

50

Tout m'obé-it ; tout cède à mes char-mes vain-queurs. Es-prits que mon or-dre ras-

6 6b

57

*fort*

*Une troupe de démons se présente à la  
Pytonisse ; et elle appelle Samuel*

sem-ble, venez, venez dé-mons, se-con-dez mes fu-reurs.

6

63

*lourd*

Om - bre,

4b 6 7 6 4 3

70

om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - le.

6 6 7b

77

En vain dans le sé - jour des morts vous goû - tez les dou - ceurs d'u - ne pais é - ter -

6 6

85

nel - - le : re - con - nais - sez ma voix, cé - dez à mes ef -

6 9/5 8/6 7/5 6



91

forts. Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap -

6

98

fort

*Les démons qui s'étaient prosternés,  
témoignent à la Pythonisse que rien ne paraît.*

el - - le.

6# 6

105

Quoi ! je parle, et l'En-fer autrefois si fi-dè - le commence en ce moment à ne plus m'écou - ter !

6 7 6 5 6 6 5 4 3

110

Quel transport me sai - sit ?

117

la mort, la mort cruel-le pour la première fois a pu me résis - ter !

123

El - le n'a point de loi qui vous doive arrêter,

129

sourdine

*Les démons disparaissent*

Om - bre, om - bre, om - bre, c'est moi qui vous ap - pel - le.

6 9 4 3

138

fort

142

fort

146

U-ne su-bite hor-reur leur fait quit-ter ces lieux ! Ciel ah ciel que vois - je pa-raî-tre ? Un Dieu, sei-

150

*Samuel paraît, et Saül entre au cri de la Pythonisse.*

*À Saül*

gneur, un Dieu se pré-sente à mes yeux ! Et je com-mence, hé-las ! trop tard à vous con-naî-tre.

## SCÈNE IV

L'OMBRE DE SAMUEL, SAÛL, LA PYTHONISSE

L'OMBRE DE SAMUEL SAÛL

Quelle im - por - tu - ne voix vient trou - bler mon re - pos ? Dans la vi-ve dou-

9

leur dont mon âme est at-teint-e, vous que je vis tou-jours si sen-sible à mes maux, hé-las ! daignez en-tendre en-cor ma triste

14

sourdine

L'OMBRE DE SAMUEL

*Samuel disparaît*

plainte. Té-méraire où vas - tu ? quel crimi-nel ef-fort t'a fait pré-ci - pi - ter et ta

25

honte et ta mort ? en-fants, a - mis, gloi - re, cou - ron - ne,

37

le Ciel va te ra - vir tout ce qu'il t'a don - né. A-près tant de fa-

47

veurs, in-grats, il t'a-ban - don - ne, com-me tu l'as a-ban - don-né.

## SCÈNE V

SAÛL, LA PYTHONISSE

SAÛL

Lentement

Est-ce assez ? ai-je enfin épuisé ta co - lè-re ? Juste Ciel ! as - tu mis le comble à ma mi-sè-re ? Et la

Basse continue

6

Terre et l'En-fer conspirent contre moi ! Ton \_\_\_\_\_ ne, ton \_\_\_\_\_ ne, ton-ne, frap-pe ; c'est

6b

10

LA PYTHONISSE

Sei-gneur...

tout ce que j'attends de Toi. J'en-tends dé - ja la fou-dre sur ma tê - te... Sur moi, sur Jona-

18

thas el-le doit é-cla - ter. \_\_\_\_\_ Le scep-tre que je perds, Da-vid va le por - ter !

7

26

Qu'il jou-isse à son gré d'une in - jus-te con-quê - te : Dieu van-geur Dieu van-geur à tes coups je me vas pré-sen - ter.

FIN DU PROLOGUE

# DAVID ET JONATHAS

## TRAGÉDIE

Saül poursuivant David, perdit la bataille qu'il donna contre les Philistins. Jonathas, fils de Saül et ami de David, y fut tué. Saül se perça lui-même de son épée. La mort de Saül et celle de Jonathas firent avoir la couronne à David.

La scène est proche des montagnes de Gelboé, entre le camp de Saül et celui des Philistins.

## ACTEURS

SAÛL, Roi des Israélites.

JONATHAS, fils de Saül.

DAVID, persécuté par Saül.

ACHIS, Roi des Philistins.

JOADAB, un des chefs de l'armée des Philistins, ennemi de David.

Troupe de guerriers et de captifs, de peuple et de pasteurs que David a délivrés.

Chœur de la suite de Saül, d'Achis, de David, de Jonathas et de Joadab.

# ACTE PREMIER

David ayant vaincu les Amalécites est rappelé dans le camp des Philistins, d'où il avait été renvoyé par la jalousie des chefs de l'armée. Une troupe de guerriers, de captifs et de pasteurs qu'il a délivrés, commence par chanter ses louanges. Achis, auprès de qui il s'était auparavant retiré, va le recevoir hors du camp, et lui apprend qui là même il doit y avoir une conférence entre Saül et lui, pour délibérer ensemble si l'on fera la paix, ou si l'on donnera la bataille.

## SCÈNE PREMIÈRE

TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

### MARCHE TRIOMPHANTE

7

15

22



UN GUERRIER

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex-ploits ; Peup-les, guer-riers, pas-teurs, il fait

Basse continue

9

ces-ser vos pei-nes, il fait ces-ser vos pei - nes. Et vous qu'il a sou mis, et vous qu'il a sou-

19

mis, cap-tifs, bri - sez vos chaî - nes, l'a-mour, le seul a - mour nous attache à ses

4# 6# 6

26

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex -

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex -

lois, l'a-mour, l'a-mour, le seul amour nous attache à ses lois. Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex -

Du plus grand des hé-ros publi-ons les ex -

35

ploits ; Peuples, guer-riers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait ces-ser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guer-riers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guer-riers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

ploits ; Peuples, guer-riers, pasteurs, il fait cesser vos peines, il fait cesser vos pei - nes.

45

Et nous qu'il a sou-mis, et nous qu'il a sou-

Et nous qu'il a sou-

Et nous qu'il a sou-mis, cap -

54

mis, cap-tifs, brisons nos chaî nes, bri-sons bri - sons nos chaî nes. L'a -

mis, cap-tifs, brisons nos chaî nes, bri-sons bri - sons nos chaî nes. L'a -

tifs, bri-sons nos chaî nes, cap - tifs, bri-sons bri - sons nos chaî nes. L'a -

6/4 5 6 6/4 4 5/3

61

mour, le seul a - mour nous at tache à ses lois.

mour, le seul a - mour nous at tache à ses lois. L'a -

mour, le seul a - mour nous at tache à ses lois, l'a-mour, l'a-mour, le seul a mour nous at tache à ses

mour, le seul a - mour nous at tache à ses lois.

6# 6

69

L'a - mour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a - mour, le seul a-mour, le seul a-mour, l'a - mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a - mour, le seul a-mour, le seul a-mour nous attache à ses lois. L'a-mour, le seul amour, le seul a-

6 4 7 6

77

mour nous at - tache à ses lois, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses lois. L'a-mour, le seul amour, l'a-mour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses lois. L' amour, l'a - mour, le seul amour nous attache à ses lois. mour nous at - tache à ses lois. L' amour, le seul amour, le seul amour nous attache à ses lois.

7

UNE BERGÈRE

Le Ciel dans nos bois le fit naî - tre ; et jamais au bord des ruisseaux dans nos jeux in-no-

Basse continue

6

cents on ne le vit pa-raî - tre qu'a-vec mil-le char-mes nou - veaux qu'a-vec mil-le char-mes nouveaux.

12

Vainqueur des fiers li-ons, content de sa vic - toi - re, aux dou-

18

ceurs aux douceurs de son sort il borne tous ses vœux. Ah ! ah ! peut

24

- être a-vec moins de gloi - re ce ber - ger vivait plus heureux. Ah ! ah ! ah ! peut - être a-vec moins de

30

gloi - re ce ber-ger vi-vait plus heureux ce ber-ger ce berger vi - vait vi-vait plus heureux.

6 4 6 6

36

Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce berger ce ber-ger vivait plus heu-

Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber-ger ce berger vi-vait vivait plus heu-

Ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vivait plus heu-

5 6 4# 6 # 6 6#

42

reux. Ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi - re ce ber - ger vi-vait plus heu - reux. Ah !

reux. Ah ! Ah !

reux. Ah ! ah ! ah ! peut-être a - vec moins de gloi-re ce ber-ger vi-vait plus heureux. Ah !

6 5 4# 5 4 3

47

ah ! ah ! peut-être a-vec moins de gloi - re ce ber-ger vi-vait plus heureux ce ber-ger ce berger vi -

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

ah ! Ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-

5 6 6 6 6 6 6

6/4

53

vait vi-vait plus heu - reux. Ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

ger vi-vait plus heu - reux vi-vait plus heu-reux ce berger ce ber-ger ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

ger vi-vait plus heureux ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu-reux ce berger ce ber-ger vi-vait plus heu - reux.

6 6 6 6

6/4

UN GUERRIER

Jeune, et ter-ri - ble dans la guerre, nous l'avons vu cent fois nous l'avons vu cent fois au milieu des com-

6 6 6 6

6/4

5

bats, seul vo - ler. aux dangers seul vo - ler.

12

aux dangers et braver le tré - pas et bra - ver le tré pas.

19

Le Dieu qui

25

lan - ce le ton - ner re, fait marcher en tous lieux l'effroi l'ef - froi de - vant ses pas.

32

L'affreux gé - ant ne lui ré - sis - te pas. Non, non, non, le reste de la



40

Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras non, non, non, le reste de la

6/4

48

Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son

6/4 7

56

Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té

Non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son

Le reste de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té n'eût point cou-té

bras. Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té

62

té plus d'efforts plus d'efforts à son bras non, le reste de la Ter - re n'eût point cou-té le reste de la  
 bras le reste de la Ter - re n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras non, non, non,  
 té plus d'efforts plus d'efforts à son bras à son bras non, non, non,  
 té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras non, le reste de la Ter - re n'eût point cou-té n'eût point cou-

69

Ter - re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.  
 le res-te de la Ter - re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.  
 le res-te de la Ter - re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.  
 té plus d'efforts plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

6 4 6

77

Non,

87

Non, non, non,

non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-

92

le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son

té plus d'ef-forts à son bras n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son

97

bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-

Le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-

Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-

bras le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son

102

té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras le res-te de la Terre non, non, non,

té plus d'ef-forts plus d'ef-forts à son bras le res-te de la Terre non, non, non,

té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té le res-te de la

bras n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras non, non, non, le res-te de la

109

le res - te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

le res - te de la Ter-re n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

Ter - re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

Ter - re n'eût point cou-té n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras n'eût point cou-té plus d'efforts à son bras.

117

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-

PREMIÈRE  
CAPTIVE

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-

SECONDE  
CAPTIVE

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-mer ce hé-ros sait char-

Basse continue

Cédons ; cé-dons ; rien ne peut se dé - fen - dre. Ce hé-ros sait char-mer ce hé-ros sait char-

9

mer jusqu'à ses en - ne-mis. À ses at-trait on en a vu se ren - dre, plus que son bras n'en  
mer jusqu'à ses en - ne-mis. plus que son bras n'en

20

a sou-mis à ses attrait on en a vu se ren - dre, plus que son bras n'en a sou - mis.  
a sou-mis à ses attrait on en a vu se ren - dre, plus que son plus que son bras n'en a sou - mis.

UN GUERRIER

Le Dieu qui lan - ce le ton - ner re, fait

6

mar-cher en tous lieux l'ef-froi l'ef - froi de - vant ses pas. L'aff-reux gé - ant ne

13

lui ré - sis - te pas. Non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-té n'eût point cou-

20

té plus d'ef-forts à son bras non, non, non, le res-te de la Ter-re n'eût point cou-

6 4 6 #

27

té n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras n'eût point cou-té plus d'ef-forts à son bras.

6 4 7

*On reprend le chœur page 33.*

## SCÈNE II

DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE CAPTIFS

DAVID

Allez, allez, le Ciel [jaloux] at-tend de tous vos vœux le légi-time hommage. Il a conduit nos

9 7 8 6

5

pas ; il a con-duit nos pas ; il a vain-cu pour nous. Sans me laisser flat-

6 6# 4 3

9

ter sans me laisser flatter d'un injus - te par - ta-ge, au pied de nos au-tels je vais me joindre à vous.

6 4 4 3





28

Puis-je ou-bli-er quel sang à mes yeux va cou-ler ? Perfide a-mi, sujet re-

36

bè-le, c'est Sa-ül qu'il faut im-mo-ler à ma vengean - ce cri-mi-nel - le !

45

Jona-thas tant de fois me vit renou-ve - ler mille ser-

53

ments d'une a - mour d'une a - mour mutu - el - le : hé - las hé - las il fut tou - jours fi -

62

dè - le, moi seul moi seul je puis les vi-o-ler !

69

dè - le, moi seul moi seul je puis les vi-o-ler !

75

Non, non, vous ne pouvez flatter ma peine ex - trême ambitieux désirs d'un triomphe o-di-eux. Quoi qu'or-

4# 6# 6

86

*Lent*

donne le sort : vain-cu, victorieux, moi - même je péris, moi - même je péris, ou je perds ce que j'ai-me, ou je perds ou je

6 7 7 4# 6# 2

99

sourdine

perds ce que j'ai - me. Toi dans qui j'es-pérais toujours, en ce tris - te moment mon u-

#

109

ni - que re-cours, tu peux en - cor, Dieu que j'a-do - re, sen - sible à nos mal-heurs en ar-rê-

6 3 4 6 7 7 6

117

ter le cours. Du moins, du moins, même au prix de mes jours, ac-corde à Jo-na

6 5  
4 3

125

thas le secours que j'im-plo - re. Du moins, du moins, même au prix de mes jours, ac -

6 5  
4 3

133

corde à Jo-na-thas ac-corde à Jo-na-thas le se-cours le se-cours que j'im - plo - re.

6 6 4# 4 6  
5 5 2 5

# SCÈNE IV

ACHIS, DAVID, TROUPES DE GUERRIERS, DE PASTEURS ET DE  
CAPTIFS

ACHIS

Le Ciel en-fin favorable à mes vœux vous ra-mè - ne, seigneur, et nous rejoint tous deux.

La victoire en tous lieux à vos lois assèr - vi - e con-fond les vains projets d'u - ne secrète en-

17

vi - e con-fond les vains pro-jets d'une se-crète en-vi - e. Ve - nez ve-nez ; qu'un peuple en-

25

tier con - spire contre nous ; tou-jours à ses fureurs que Sa-ül s'aban - donne ; le pé-ril n'a rien qui m'é-ton-ne,

6/4

36

le pé-ril n'a rien qui m'é-ton-ne, si je puis si je puis combattre a-vec vous, le pé-ril n'a rien qui m'é-ton-ne, le pé-

6/4 6# 6/4 6 # 6 # 6/4 6# #

50

ril n'a rien qui m'é-ton-ne, si je puis si je puis combattre a-vec vous, si je puis si je puis combattre a - vec vous.

6/4 6 6/4 5 6 6 6

DAVID

Ah ! d'un faible secours que pouvez - vous at tendre, sei-gneur ?

ACHIS

Tout ce qu'en craint Israël a - larmé,

4# 5 6 7 6

5

tout ce que peut un bras à vaincre accou - tu - mé. Bientôt i-ci Sa - ül avec moi doit se ren-dre ; d'un funeste com-

# 5 6 5 3 4 3

10

bat il veut se dégager : parlez, par - lez, c'est de vous seul c'est de vous seul que mon choix va dépen - dre.

7 6

15

Flûtes

Trop long-temps la dis-corde a su nous par-ta - ger. Pour ja-mais que la paix nous

20

li - e pour jamais.pour ja - mais que la paix nous li - e.

7 # 6 7 7 #

25

Ai-sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger. Ai-sé-ment

5 #

30

ai-sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

6

35

Ai-sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger. Ai-sé-ment

Ai - sé - ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa - tal de se van - ger. Ai - sé -

6 6# 6 6 #

40

ai-sé-ment un grand cœur un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

ment ai - sé - ment un grand cœur ou - bli - e le soin fa-tal de se van - ger.

6 6 6#



45

Goû - tez, goû-tez les fruits d'une il-lu-stre vic-

51

toi - re ; tri - om - phez \_\_\_\_\_ hé-ros glori-eux.

58

Il a bri - sé vos fers, cap-tifs, chan-tez chan - tez sa gloi - re. Que mil - le fois son nom re-ten-

7 4 3

66

tisse en ces lieux. Que mil - le fois son nom que mil - le fois son nom re-ten-tisse en ces

6 6 6

74

Goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phez tri - om -

Goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phez tri - om - phez

Goû - tez, goû - tez, goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phez

Tous  
lieux. Goû - tez, goû - tez les fruits d'une il - lu - stre vic - toi - re ; tri - om - phez

80

phez tri - om - phez hé - ros glori - eux tri - om - phez hé - ros glori - eux tri - om - phez hé - ros glo - ri - eux tri - om - phez hé -

hé - ros glori - eux tri - om - phez tri - om - phez hé - ros glo - ri - eux.

hé - ros glori - eux tri - om - phez hé - ros glori - eux tri - om - phez hé - ros glo - ri - eux tri - om - phez hé -

hé - ros glori - eux tri - om - phez tri - om - phez tri - om - phez hé - ros glo - ri - eux tri - om - phez hé - ros glori -

88

ros glori-eux tri-om - phez hé - ros glori-eux tri - om - phez hé - ros glori-eux tri - om -

Tri-om - phez hé - ros glori-eux tri - om -

ros glorieux. Tri - om - phez tri - om - phez tri - om -

eux hé - ros glori-eux tri - om - phez hé - ros glori-eux tri - om - phez

95

phez hé-ros glori-eux.

phez hé-ros glori-eux.

phez hé-ros glori-eux.

— hé-ros glori-eux.

## Deux captifs

A - près les fureurs de l'o-ra - ge, pour-quoi plain-dre les maux que le calme a cou-

Qu'il est doux qu'il est doux de pen-ser aux horreurs du naufra - ge, quand le pé-ril est é - vi-té ! Un cœur n'a

té ? Un cœur n'a

jamais bien goû-té, sans les rigueurs de l'escla - va - ge, les charmes les charmes de la li-ber - té.

jamais bien goû-té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'escla - va - ge, les charmes les charmes de la li-ber - té.

Un cœur n'a ja-mais bien goû - té, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les char-mes les

Un cœur n'a ja-mais bien goû - té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les char-mes les

Un cœur n'a ja-mais bien goû - té, sans les rigueurs sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les char-mes les

Un cœur n'a ja-mais bien goû - té, sans les rigueurs de l'es-cla - va - ge, les char-mes les

39

char-mes de la li-ber-té.

char-mes de la li-ber-té.

char-mes de la li-ber-té.

char-mes de la li-ber-té.

4# 6 7 5 6 #

MENUET

9

1.

2.

18

26

## PRÉLUDE

10

Hautbois

Hautbois

Bassons

9  
5#

7  
5

#

#

20

Tous

Violons

Tous

6/4 5/3 6/4# 5/3 6/4#

31

Violons

Tous

6/4 5/3 6/4# 5/3 6/4#

41

Violons et hautbois

Bassons

50

7/5 # 6# 9 #

FIN DU PREMIER ACTE

## ACTE SECOND

Le premier soin de David et de Jonathas est de demander à se voir durant la trêve. Joadab jaloux de la gloire de David, et espérant de le faire périr plus aisément dans une bataille, s'efforce de lui persuader de combattre, mais en vain. Il forme le dessein d'accuser David auprès de Saül, de le vouloir tromper sous l'apparence d'une fausse paix. David et Jonathas commencent à goûter les douceurs de la paix, qui leur est promise, et qui les rejoint tous deux.

### SCÈNE PREMIÈRE

JOADAB, DAVID

JOADAB

Quel i-nu-ti - le soin en ces lieux vous ar-rê - te ? Le Ciel au rang des Rois semble vous appel-

10

ler. Hâtez - vous hâtez - vous d'achever une il-lustre conquête ; toujours à la victoire un héros doit vo-ler

17

un héros doit vo-ler. Hâtez - vous hâtez - vous hâtez - vous d'achever une illustre con-

24

quête ; toujours à la victoire un héros doit vo-ler toujours à la victoire un héros doit voler.

Dessus

DAVID

Basses

En-tre la paix et la vic - toi-re un hé-ros peut se par - ta-ger.



7

8

Dans un heu-reux re - pos, dans l'hor-reur du dan - ger,

6h

14

8

s'il sait é-gale-ment trouver partout la gloi-re, un hé-ros peut se par - ta-ger en-tre la paix et la vic - toi-re un hé-

21

8

ros peut se par - ta-ger en-tre la paix et la vic - toi-re.

Chœur de la suite de Jonathas, qu'on entend et qu'on ne voit point.

Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, fai tes bril-

Suivez - nous, sui vez - nous, plai-sirs, fai tes bril-

27

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-ler vos charmes les plus

ler vos charmes les plus doux. Suivez - nous, sui-vez - nous, plai-sirs, faites bril-ler vos charmes les plus

Suivez - nous, sui-vez - nous, suivez - nous, plai-sirs, faites bril-ler vos charmes les plus

9/7 8/6 7/5 #

32

doux. Sui-vez - nous, sui-vez - nous,

doux. Sui-vez - nous, sui-vez

doux. Au-près de Jo-na-thas, Sei - gneur, l'a-mour m'ap-pel - le.

4/3 #

## SCÈNE II

JOADAB, CHŒURS DE LA SUITE DE DAVID ET DE JONATHAS.

Dessus

Haute-contres

Tailles

JOADAB

Basses

Dépit ja-loux, hai - ne cru-el-le, dé-pit jaloux, hai - ne cru-

8/7 8/6 7/5 #

8

el - le, venez, venez, il est temps il est temps d'écla-ter. Puis-je au tre ment cal-mer u-ne dou-

14

leur mor-tel - le ? Le Ciel ne cesse point de me persé-ter.

21

Venez, venez, il est temps il est temps d'écla-ter. Dé-pit jaloux, hai - ne cru-el-le, dé-pit jaloux, dé-pit ja-

29

loux, hai - ne cru-el - le.

6  
4

5  
4

3

Tout suit vos vœux ; cessez de crain - dre. Des fu-reur de la guerre est - il

Tout suit vos vœux ; cessez de crain - dre. Des fu -

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

Tout suit vos vœux a-mis heu-reux.

4  
2

4  
2

5 6

11

temps de vous plaindre, est - il temps est - il temps de vous plain dre, quand le Ciel pour ja-mais veut vous

reur de la guerre est - il temps est - il temps de vous plain dre, quand le Ciel pour ja-mais quand le Ciel pour ja-mais veut vous

7 6

#

#

#

21

u-nir tous deux ? Cessez de craindre. Amis heureux.

u-nir tous deux ? Cessez de craindre. Amis heureux.

Amis heureux. Amis heureux, tout suit vos vœux. Cessez de

Amis heureux. Amis heu - reux, tout suit vos vœux. Cessez de

Amis heureux. Amis heureux, tout suit vos vœux. Cessez de

# 6# 4/2

34

Amis heureux, tout suit vos vœux. Tout suit vos vœux ; cessez de craindre, tout suit vos vœux, a mis heu-reux.

Amis heureux, tout suit vos vœux. Tout suit vos vœux ; cessez de craindre, tout suit vos vœux, a mis heu-reux.

crain - dre. Tout suit vos vœux ; cessez de craindre, tout suit vos vœux, a mis heu-reux.

crain - dre. Tout suit vos vœux ; cessez de craindre, tout suit vos vœux, a mis heu-reux.

crain - dre. Tout suit vos vœux ; cessez de craindre, tout suit vos vœux, a mis heu-reux.

4/2 9/7 8/6 6/5 #

JOADAB

Da-vid au com-ble de la gloi - re, cherche à jouïr en paix de ses no - bles tra-vaux. Toi,

Basse continue

5/3 6/4 3 6 7 6

5

seul, toi, seul, té-moin de sa vic-toi-re, va la - che, va la - che, va lan-guir dans un hon-teux re-

9

Que la paix que la paix re-gne sur la ter - re que la paix re-gne sur la ter- re;

Que la paix re-gne sur la ter - re ;

Que la paix re-gne sur la ter - re ; que la paix

pos.

16

- re; pour el - le pour el - le tous les coeurs sont faits.

ter-re; pour el - le pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé-

pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé - ros dans la guer-

- re-gne sur la ter-re; pour el - le tous les coeurs sont faits. Seul Que cherche un hé - ros dans la

24

Tous

Que cherche un hé-ros dans la

ros dans la guer\_\_\_\_\_ re, au-tre cho - se que la paix ? Que cherche un hé-

\_\_\_\_\_ re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix ? Que cherche un hé-

guer\_\_\_\_\_ re, au-tre cho - se que la paix ? Que cherche un hé-

9 8 7 6 5 4 3#

32

guer\_\_\_\_\_ re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix ?

ros dans la guer\_\_\_\_\_ re, au-tre cho - se que la paix ?

ros dans la guer - re dans la guer - re dans la guer-re, au-tre cho - se que la paix ?

ros dans la guer\_\_\_\_\_ re, au-tre cho - se que la paix ?

9 8 5 3 6 4 3

JOADAB

C'est trop, à mes fu-reurs il faut que tout ré - pon - de. Tou - jours d'un vain soup-

Basses

6#

3

çon fa-cile à pré-ve-nir, je veux con-tre Da-vid que Sa-ül me se-con-de. Son bon-heur est un

9 7# 4

6

cri - me, son bon - heur est un crime, et je dois l'en pu -

9

nir.

Ritournelle comme ci-devant page 58.

## SCÈNE III

DAVID, JONATHAS, TROUPES DE LA SUITE DE L'UN ET DE  
L'AUTRE.

JONATHAS

À vo-tre bras vain-queur rien ne peut résis-ter rien ne peut résis-ter.

Basse continue

5

Je vous revois comblé d'une gloi-re nou - vel-le. Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fi-dè - le ?

12

Mais puis - je me flat-ter, de vous re-voir de vous re-voir fi-dè - le ?



21 David

Je puis au milieu des combats éprouver à mon tour la victoi-re vo - la

8 7 5 4 3

28

- ge. Que le ciel en couroux m'abandonne à l'o-ra-ge ; tout changerait pour moi tout tout changerait pour

6 6 6 5

34

moi ; je ne chan - ge-rai pas. Que le ciel en cou-roux m'a-ban-donne à l'o-

6 4 3 6 6

40

ra-ge ; tout change-rai-t pour moi tout tout change-rai-t pour moi ; je ne chan - ge-rai pas.

6 4 3 6 6

46 Jonathas

Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une ai-ma-ble paix. Les soins et les a-lar-mes ces-sent pour ja-

4 2 5 6 4 3

54

mais. Jonathas

Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une ai-ma-ble paix. Les soins

David

Goû-tons, goû-tons les char-mes d'une ai-ma-ble paix. Les soins

4 2 3

63

et les a - lar-mes ces - sent pour ja-mais. Les soins et les a - lar-mes ces - sent pour ja-mais. Goûtons, goû - tons les

et les a - lar-mes ces - sent pour ja-mais. Les soins et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goûtons, goû-tons les

Les soins et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goûtons, goû - tons les

Les soins et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goûtons, goû-tons les

5 6

72

char-mes d'une aima - ble paix.

char-mes d'une ai - ma - ble paix.

char-mes d'une aima - ble paix.

char-mes d'une ai - ma - ble paix.

5 6

82

Un de la suite de Jonathas

Tout fi-nit dans la vi-e. L'hiver a son temps ;

d'un heureux printemps sa ri-

93

gueur est sui-vi-e ; vous seuls, tendres a - mis, soyez tou-jours constants.

Goûtons,

103

Jonathas

Goûtons, goûtons les charmes d'une

David

Goûtons, goû - tons les charmes d'une

gou-tions les charmes d'une ai-ma-ble paix. Les soins et les a - lar-mes ces-sent pour ja-mais. Goûtons, goûtons les charmes d'une

113

ai - ma-ble paix. Les soins et les a - lar-mes ces - sent pour jamais. Les soins et les a - larmes ces - sent pour jamais. Goûtons, aima-ble paix. Les soins et les a - lar-mes ces - sent pour jamais. Les soins et les a - larmes ces-sent pour jamais. Goûtons, Les soins et les a - larmes ces-sent pour jamais. Goûtons, ai - ma-ble paix. Les soins et les a-lar-mes ces-sent pour ja-mais. Les soins et les a - larmes ces-sent pour jamais. Goûtons,

Tous

5 6

123

goû - tons les charmes d'une aima - ble paix. goûtons les charmes d'une ai - ma - ble paix. goû - tons les charmes d'une aima - ble paix. goûtons les charmes d'une ai - ma - ble paix.

David

Bergers,

5 6 4/2 5 6

135

Hautbois

Hautbois

le ciel en - fin a cal-mé son couroux.

Venez, venez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

5 6 5 6 #

144

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec

Venez, venez tous a - vec

Jonathas

Bergers, le ciel en - fin a cal-mé son couroux.

7 5 # 6# 5 6 # 4 6

154

Flûtes

Flûtes

nous venez, venez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux. Cessez a - près les peines re-grets su - per-flus.

nous ve-nez tous a - vec nous jou-ir des plai-sirs les plus doux. Cessez a - près les peines re-grets su - per-flus.

Cessez a-près les peines re-grets super - flus.

Ces-sez

# 5 6 7 5

163

Flûtes

Les moments per-dus ont coulé comme l'onde, et ne reviennent plus.

Les moments perdus ont coulé comme l'onde, et ne reviennent plus.

Les moments perdus ont coulé comme l'onde, et ne reviennent plus.

après les peines re - grets su - per - flus.

171

Flûtes

Violons

Doux re-pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re-pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Doux re-pos tu ra - mènes les ris et les jeux.

Les moments perdus ont coulé comme l'onde, et ne reviennent plus.

Doux re - pos tu ra -

180

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux.

mèn-nes les ris et les jeux. Si l'on est sans eux, rien ne plait à nos cœurs ; on ne peut vivre heureux. Venez, venez

187

Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

tous a - vec nous a - vec nous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous jouir des plaisirs les plus doux.

Venez, venez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux.

195

De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes honneurs, ne sont

De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont

De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? ne sont

De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux, tris-tes honneurs, ne sont

5 6 5 6 7 6 6

205

ja-mais pour vous. De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux,

ja-mais pour vous. Nos vœux,

ja-mais pour vous. Nos vœux,

ja-mais pour vous. De nos jeux in-no-cents quel cœur n'est point ja-loux ? Nos vœux,

6 5 6 7 6 #



215

tris - tes hon - neurs, ne sont ja - mais pour vous. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous venez, venez

tris - tes hon - neurs Ve - nez tous a - vec nous ve-nez tous a - vec nous ve-nez

tristes hon neurs Venez, venez tous a - vec nous ve-nez

tris - tes hon - neurs, ne sont ja - mais pour vous. Ve - nez tous a - vec nous ve-nez

6 6 5 # 5 6 b 5 6

223

tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus doux. Venez, venez

tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus doux. Venez, venez tous a - vec nous ve-nez

tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus doux. Ve - nez tous a - vec nous ve - nez

tous a - vec nous jou - ir des plai - sirs les plus doux.

b 5 6 # 3 5 6 3 5 6

232

tous a - vec nous venez, venez tous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux. Ve - nez tous a - vec

tous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux jouir des plaisirs les plus doux.

tous venez, venez tous venez, ve - nez tous a - vec nous jouir des plaisirs les plus doux. Ve - nez tous a - vec

Venez, venez tous a - vec nous a - vec nous jouir des plai - sirs jouir des plaisirs les plus doux. Venez, venez tous a - vec

240

nous Venez, venez tous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux.

Ve - nez tous a - vec nous ve - nez tous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux.

nous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux.

nous venez, venez tous a - vec nous ve - nez tous a - vec nous jouir des plai - sirs les plus doux.

9 8 4

249

259

270

279

290

Musical score for measures 290-298. The score is written for five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a central staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex arrangement of notes, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bottom staff includes a sequence of numbers: 6 5 6, # 6, 9.

299

Musical score for measures 299-308. The score is written for five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a central staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex arrangement of notes, including eighth and sixteenth notes, and rests.

309

Musical score for measures 309-318. The score is written for five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a central staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex arrangement of notes, including eighth and sixteenth notes, and rests.

[Il manque deux pages manuscrites.]

FIN DU DEUXIÈME ACTE

# ACTE TROISIÈME

Saül soupçonnant tout de David et cherchant toujours l'occasion de le perdre, ajoute aisément foi à l'accusation de Joadab. Il demande pour condition de la paix qu'on lui livre David. Achis sûr de son innocence et son protecteur, le refuse. Cependant David paraît devant Saül avec Jonathas. Saül lui reproche sa trahison ; David étonné et voyant que sa présence irrite Saül, se retire. Saül le poursuit ; et Joadab se réjouit de l'heureux succès de son accusation.

## SCÈNE PREMIÈRE

SAÛL, ACHIS

The musical score is written for four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/2. The score is divided into three systems, with measures 8, 16, and 23 marked at the beginning of each system. The first system contains measures 1 through 7. The second system contains measures 8 through 15. The third system contains measures 16 through 22. The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The vocal staves contain lyrics in French, which are not transcribed here.

29

SAÛL

Ah ! Je dois assurer et ma vie et l'em-pi - re. U-ne trom-peu-se paix m'ex-po-sait au danger, de périr sous les

coups d'un traî-tre qui cons-pi-re. Ou ven-gez- moi, sei-gneur ou ven-gez- moi, sei-gneur ; ou je cours ou je cours me van-

ger me vanger ou je cours me van - ger. Tou-jours vous é-cou-tez un soup - çon qui l'ou - tra-ge ?

Il a pu vous ra - vir et le sceptre et le jour ; vous vi-vez, vous ré-

24

gnez : que faut-il davan - ta - ge ? Da - vid pouvait-il mieux vous prou-

6  $\frac{1}{2}$  5  $\frac{5}{3}$  6  $\frac{1}{2}$

32

ver son a-mour ? vous vi-vez, vous ré-gnez : que faut-il davan -

5 6 6

41

ta - ge ? Da - vid pouvait-il mieux vous prou-ver son a - mour ? Il me doit

5 6 6

49

tout il me doit tout. Une noble alli-an-ce couronna ses ex-ploits, releva sa naissance. ACHIS En vain au plus haut rang vous l'a-

5 6 6

54

Il fut toujours re-bel-le après tant de faveurs. vez fait monter ; sans ces - se vous cherchez à l'en préci-piter. Il est toujours fi-

5 6# 7 6

64

Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con - naî - tre à le connaî - tre. A-près tant de fa-  
dè-le malgré tant de rigueurs. Appre-nez, ap - pre-nez, Seigneur à le connaî - tre. Malgré tant de ri-

5 6 5 6 9 8  
3 $\frac{1}{2}$

74

veurs, il fut toujours re-belle et le doit et le doit toujours ê - tre. Apprenez, ap - pre-nez, Sei-  
gueurs, il est toujours fi - dèle et le veut et le veut toujours ê - tre. Apprenez, ap - pre-nez, Seigneur à le con-

6

84

gneur à le con-naî - tre. A-près tant de fa-veurs, il fut toujours re-belle et le doit et le doit toujours ê -  
naî-tre à le connaî - tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-dèle et le veut et le veut toujours ê -

5 6 9 8 7 6 7 6 5 4 3  
3 $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{2}$

94

tre. A-près tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours ê - tre. A-près  
tre. Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-dèle et le veut et le veut toujours ê - tre.

7 6 6 5 6

105

tant de faveurs tant de fa-veurs, il fut toujours rebelle et le doit et le doit toujours ê - tre. Content de sa vic-  
Malgré tant de rigueurs, il est toujours fi-dèle et le veut et le veut toujours ê - tre.

9 8 7 6 5 6 5 6



115

ACHIS

toire, en ce jour glori-eux il vient faire écla-ter son triomphe à mes yeux. Bien-tôt vous le verrez pa-raî-tre. Lui- même devant

8 9  
6 7  
4 4

120

vous il se défendra mieux.

## SCÈNE II

SAÛL

Avec sourdine, sans flûtes ni hautbois

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

SAÛL

Basse continue

9

17

Ob - jet d'une im - pla - ca - ble hai - ne, je sens le triste ef - fet d'un ar -

25

rêt rigou-reux. Tout me tra-hit ! tout re-dou-ble ma

32

pei-ne ! Tout me tra - hit ! tout redou-ble ma pei-ne ! Ah ! faut-il

39

tant de coups pour perdre un mal-heu-reux ?

47

Ah ! faut- il tant de coups pour perdre un mal-heureux ? faut- il tant de coups pour perdre un malheu-

55

reux ? In-grat ! le Ciel punit une mortelle of-

63

fen-se. Con-fus et sou-mis à sa loi ton coeur lui- même ap-prouve une jus - te ven-géan-ce, et te condam-ne mal-gré

68

toi. sourdine

6 7 7 6 7<sub>b</sub>

78

Hé-las ! à me per-cer quelle main se pré-pa-re ? Peut-ê-tre Jonathas à ma perte animé... Non,

9 7/4 8 b

86

ne l'accusons point de ce des-sein bar - ba-re : il est trop géné-reux, et je l'ai trop ai-mé et je l'ai trop ai-

6 7 6 b 6 b b 4 3

95

mé. David seul en se-cret ta-che de me surprendre. Un ennemi ca-

b b 9/7<sub>b</sub>/4 b

103

ché frap - pe plus sûrement. Troublons tout troublons tout. Je ne puis autrement m'en dé-fendre.

6 7 6 6 5

114

Je ne puis autrement m'en dé-fendre. Et puis-qu'il faut pé-rir, péris-

125

sons no-blement périssons périssons et puis-qu'il faut pé-rir, périssons no-ble-

133



ment périssons noble-ment périssons no - blement.

141



## SCÈNE III

SAÛL, DAVIS, JONATHAS, JOADAB, TROUPES...

JONATHAS à Saül



Da-vid peut-il at-tendre un retour un retour fa-vo-rable ? Ce soin après la paix doit

9



en-cor m'alar - mer. Seigneur, puis- je l'aimer sans deve - nir coupa - ble ? Seigneur, puis- je l'ai

18

SAÛL à David

mer sans de-ve-nir sans deve-nir coupa - ble ? Vous- même vous trou-blez le cours de tant d'ex-

27

ploits ! Toujours vic-to-ri - eux pour-quoi quitter les armes ? La paix pour un hé - ros a - t-el-le tant de

36

char - mes ? Achevez de soumettre Isra - ël à vos loix achevez achevez achevez de soumettre Israël à

43

DAVID

vos loix. Je vous re-vois ; d'une au - tre gloi-re, seigneur, je ne suis plus ja-loux.

52

Il n'est point à mon cœur de tri-om - phe plus doux :

61

je ne puis ai-mer la vic - toi - re si je n'ai combat - tu pour vous. Je ne puis ai -

69

mer la vic - toi - re si je n'ai combat - tu pour vous. Barbare ! en ce moment il n'est rien qui t'arrête : ta main à me frap -

76

DAVID

per, ta main est-elle prête ? Moi, seigneur ? moi ! faut-il au milieu des combats, seul con-tre les efforts d'une troupe en - ne

84

mi-e, verser pour vous mon sang, pour vous per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas. Par-



93

lez : vous me verrez partout suivre ses pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se

Faut-il verser mon sang ? La plus af-freu-se mort

102

mort ne m'arrê-tera pas. Faut-il verser mon sang ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas.

ne m'arrê-tera pas. Faut-il per-dre la vi-e ? La plus affreu-se mort ne m'arrê-tera pas.

9 8 7 3 9 8 7 4 3

SAÛL

Ah ! plus tôt dès ce jour vange- moi d'un per-fide. David, David conspire ; il s'arme contre moi. Va va prévenir les

5

*Il lui présente son épée*

coups d'une main par-ci-de : l'o-rage en m'accablant doit retomber sur toi. Que vois-je ? pour lui seul ton amour s'inté-

8 7 4

9

resse ? Cruel ! est- ce là le prix que tu dois à ma tendresse ? Quand il faut soulager la douleur qui me presse, je ne retrouve plus mon

7 6 b 4 6 4 3 4

14

DAVID SAÛL

fils ? Hélas ! J'irai moi-même... il me fuit ! et son cri-me en - fin en ce moment se découvre à mes yeux.

6 6 6

23

Hâtez- vous de ser - vir la fu-reur qui m'a - ni - me. Peut- ê - tre puis-je en - cor le rejoindre en ces lieux peut-

6  
4

32

JONATHAS

ê - tre puis-je en-cor le rejoindre en ces lieux. O Ciel ! pro - tè - ge l'inno - cence.

## SCÈNE IV

43

JOADAB

A-chevons a-chevons ; mon bonheur pas-se mon espé-ran - ce. Malgré les droits que j'ai trahis, jouïs-

54

sons des douceurs d'une heu-reu - se ven-geance. Pour perdre un enne-mi tout doit ê - tre per - mis tout doit ê - tre permis.

A-che-

5  
4 3

64

A-che-vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pé-ran-ce. Mal-gré les

A-che-vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pé-ran-ce.

A-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pé-ran-ce. Mal-gré les droits que nous a-vons tra-

vons a-che-vons ; le bon-heur pas-se notre es-pé-ran-ce.

73

droits que nous a-vons tra-his que nous a-vons tra-his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu-se ven-

Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu-se ven-

his, jou-is-sons des dou-ceurs jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu-se ven-

Mal-gré les droits que nous a-vons tra-his que nous a-vons tra-his, jou-is-sons des dou-ceurs d'une heu-reu-se ven-

80

gean - ce. Jou - is -

gean - ce. Jou - is -

gean - ce. Pour perdre un en - ne - mi tout doit ê - tre per - mis. Jou - is -

gean - ce. Jou - is -

5/4 3

85

sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -

sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne - mi un en - ne -

sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -

sons des dou - ceurs d'une heu - reu - se ven - gean - ce. Pour perdre un en - ne -

91

mi tout doit être permis tout doit être permis.

mi tout doit être permis tout doit être permis.

mi tout doit être permis tout doit être permis tout doit être permis.

mi tout doit être permis tout doit être permis.

5 6

GIGUE

5

10

1. 2.

15

21

27

FIN DU TROISIÈME ACTE

# ACTE QUATRIÈME

Saül, d'autant plus animé contre David, qu'il le voit plus soutenu par le roi des Philistins, et prenant de là même de nouveaux soupçons, se déclare enfin pour la bataille. Achis y est fortement porté de son côté, apprenant le tumulte qu'il y a dans son armée, qui animée par les intrigues de Joadab, demande à combattre. David se retirant dans le camp des Philistins, est rencontré par Jonathas. Quelle douleur à l'un et à l'autre d'être ainsi obligés de se séparer. David lui déclare que bien loin de combattre contre Saül, il ne pensera qu'à sauver son prince et son ami.

## SCÈNE PREMIÈRE

DAVID.

### PRÉLUDE

Musical score for the prelude, measures 1-8. The score is written for four staves: Treble, Alto, Tenor, and Bass. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The melody is primarily in the Treble staff, with supporting parts in the other staves. The piece concludes with a final chord in measure 8.

Musical score for the prelude, measures 9-16. The score continues from measure 9. The key signature remains one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The music continues with a variety of note values and rests. The melody is primarily in the Treble staff, with supporting parts in the other staves. The piece concludes with a final chord in measure 16.

25

System 1 (measures 25-34) features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in measure 25, followed by a rest in measure 26. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands. Measure 34 ends with a double bar line.

35

System 2 (measures 35-40) continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment includes fingerings 5#, 7, 6, #, and 7 indicated below the staff. Measure 40 ends with a double bar line.

41

System 3 (measures 41-46) shows further development of the musical themes. The piano accompaniment features fingerings 7/5, 5#, and 6 indicated below the staff. Measure 46 ends with a double bar line.

47

System 4 (measures 47-56) contains more complex musical textures. The piano accompaniment includes fingerings 7 and 6 indicated below the staff. Measure 56 ends with a double bar line.

57

System 5 (measures 57-66) is the final system on the page. The piano accompaniment includes fingerings 7 and 6 indicated below the staff. Measure 66 ends with a double bar line.



DAVID

Sou-verain ju-ge des mortels, Sei-gneur, de mes projets té-moin toujours fi-

dè-le, quand une in-jus-te loi me déclara re-bel-le, quels vœux formait mon

cœur au pied de tes au-tels? Tu le sais. Que Sa-ül re-dou-ble sa co-lère;

d'une pareille ar-deur que le fils a-ni-mé seconde la haine du père; prêt à voir con-tre moi tout Isra-

35

èl ar-mé, Seigneur, Seigneur, c'est à toi seul que Da vid cherche à plai - re. Sei-

46

gneur, Seigneur, c'est à toi seul que David cherche à plai - re.

## SCÈNE II

JONATHAS, DAVID.

JONATHAS

Flûtes

Flûtes

Vous me fuy - ez ! Ne pourrai-je avec

DAVID

Tou-jours vous me sui-vez !

6 7 6 # 7 6

9

vous parta-ger vo-tre pei - ne ? Cru-

Voy-ez en quel pé-ri! mon mal-heur vous en - trai-ne : oublions- nous.

6#

19

el ! Vous le pou-vez ?

Vous le de-vez. Mal-gré nous le Ciel nous sé-

5 6/4

28

Contre vous seul tout se pré - pa-re ! Ah ! Ah ! Ah ! qu'une dou - ce

pa-re. Ah ! Ah ! Ah ! qu'une dou - ce paix avait de char -

9 8 # 4 3# #

36

paix avait de char - mes ! Ah ! Fallait-il jamais nous ra-vir les plai -

mes ! Ah ! Fallait-il jamais nous ra-vir les plai - sirs d'une si dou - ce paix nous ra-vir les plai -

4 3 4 3

45

sirs d'u - ne si dou-ce paix d'u - ne si dou-ce paix !

sirs d'u - ne si dou-ce paix d'u - ne si dou-ce paix !

9/7 8/6 7/5 4# 6/4 4/3

54

Dans le trouble et le bruit des ar-mes peut-être on me ver-ra com-bat-tre contre vous !

Peut-être au milieu des a-

# b

59

Violons et flûtes

Violons et flûtes

Non, plu-tôt mil - le fois mil - le fois

larmes je verrai Jonathas ex-pirer sous mes coups !

Non, plu-tôt mil - le fois

5/b 6 5/# 6 7 6 9/b 6

67

je périrai moi-même. Malgré d'inu-ti - les fureurs, j'irai j'irai chercher j'irai cher-

je périrai moi-même. Parmi de mortel - les horreurs, j'irai j'irai chercher j'irai cher-

6

76

cher et sau-ver ce que j'ai - me. Non, plutôt mil - le fois je périrai moi-

cher et sau-ver ce que j'ai - me. Non, plu-tôt mil - le fois mil - le fois je périrai moi-

88

même. Malgré d'inu-ti - les fureurs, j'irai j'irai cher-cher j'irai chercher et sau-

même. Parmi de mor-tel - les horreurs, j'irai cher-cher j'irai chercher et sau-

5

97

ver ce que j'aime. Et sau-ver et sau - ver ce que j'ai - me. *David veut sortir*

ver ce que j'aime. Et sau-ver et sau - ver ce que j'ai - me.

6 6 # 5# 7 6 # b # b b 7

107

Demeu-rez. Je le veux. Je ne puis. Ce moment, hélas, ne peut servir qu'à croître mon tour - ment. *David sort.*

Figured Bass: ♯ 6 7 6 ♯

## SCÈNE III

JONATHAS, TROUPES D'ISRAËLITES ET DE PHILISTINS.

sourdine

Figured Bass: 4♯ 6 6♯ 4♯

Figured Bass: 7 ♯ 4 3 4♯ 6 6♯ 9

17

u - ne plus ru - de pei - ne ?

Dois- je

8 7<sup>#</sup> 6/4 6/4 9/3

26

sui - vre tes pas a - mi trop mal-heu-reux ?

Pè - re trop ri-gou-reux dois- je

7 7 7 6 6 5 9/7/5<sup>#</sup>

34

ser - vir ta hai - ne ?

A - mi trop mal-heu-reux, pè - re trop ri-gou-

6 5 7 6 7 6

41

reux, a - t-on ja-mais souf-fert un-e plus ru - de pei - ne ?

4<sup>#</sup> #

48

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats, ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas

52

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas.

56

Quelle fureur, bar-bares, vous a - ni - me ? Ah ! dé -jà tout cons - pire et Da - vid va pé -



62

rir ! Non, je ne puis le souffrir sans un cri-me : malgré leurs vains efforts j'irai le secourir. Tris - te de -

68

voir tu me rap - pel - les ! Je dois tout à Sa - ül ; la na - ture à son tour hé - las !

76

porte à mon coeur mille at - tein - tes mor - tel - - les mille at - tein - tes mor - tel - -

83

les. Ne pourrai-je ac-cor - der le de-voir et l'a -

91

mour ? Ne pour-rai-je ac-cor - der le de - voir et \_\_\_\_\_ l'a - mour ?

4# 6 5 6 5# 5 6 #

99

sourdine

A-t-on ja-mais souf-fert a-t-on ja - mais souf-fert u - ne plus ru - de pei - ne ?

4# 6 6# 6 5# 9 7 3# 6 4 6 4 5 3 #

109

Dois-je sui-vre tes pas a - mi trop malheureux ?

7 # 7 5 # 7 7 7 6

119

Père trop rigoureux dois-je servir ta haine? Ami trop malheureux, père -

128

- re trop rigoureux, a-t-on jamais souffert une plus rude peine?

136

A-t-on jamais souffert a-t-on jamais souffert une plus rude peine?

144

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com - bats, ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas.

148

ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas. ou le tri-omphe ou le tré - pas.

## SCÈNE IV

SAÛL, ACHIS.

SAÛL ACHIS SAÛL

Venez, Seigneur, venez : Saül va vous attendre Peut-être il me ver-ra trop tôt le pré-ve - nir. Sou-te-

5 ACHIS

nez un in - grat, qu'un roi de-vait pu-nir. D'une in - ju - ste fu-reur je sau-rai le dé - fen -

13

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-dre. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-

17

pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-

21

pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-

25

ou le tri - omphe ou le tré-pas. omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

30

## SCÈNE V

ACHIS, JOADAB, TROUPES.

JOADAB

En-fin vous m'écou-tez, Sei-gneur et la vic-toi-re d'u-ne nou-velle ar-deur a pu vous en-flam-

Basse continue

4#

5

mer. Ja-mais un autre soin ja-mais un au-tre soin vous dû-t-il a-nimer ? Non

14

non un grand cœur n'est fait que pour la gloi - re non non un grand cœur n'est fait que pour la gloi - re.

ACHIS

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les combats cou-rons, cou-

5

rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-

9

bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

8 6

14

De nos cris redoublés que le ciel reten-tis-se ; que l'en-nemi vain-

20

cu sous mil-le coups pé - ris - se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-

25

rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-

30

Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats cou-

Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats dans les com-bats cou-rons, cou-

Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-

Tous pas. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-

33

rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-

rons : cher-chons cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-omphe ou le tré-

chons dans les com-bats cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-

chons dans les com-bats cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-



36

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-pas ou le tri-

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré - pas

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas ou le tri-

pas. Cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-pas

40

omphe ou le tri - omphe ou le trépas.

ou le triomphe ou le tré-pas.

omphe ou le triomphe ou le tré-pas.

ou le triomphe ou le tré-pas.

46

De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-

De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-tis - se de nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-

De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-

De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-

51

tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé - ris-se. Cou-rons, cou-rons,

tis - se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé - ris-se.

tis - se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé - ris-se. Cou-rons, cou-

tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé - ris-se, Cou-rons, cou-

56

cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré-

Cou-rons, cou - rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tré-

rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-

rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats

60

pas ou le tri-omphe ou le tré-pas.

pas ou le tri - omphe ou le tré-pas.

pas ou le tri-omphe ou le tré-pas. De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-tis-se que le ciel re-ten-

ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré-pas. De nos cris re-dou-blés que le ciel re-ten-

65

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-se. Que Da - vid a-vec nous s'u-

Que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-se. Que Da - vid a-vec nous s'u-

tis-se que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis-se, que Da - vid a-vec nous s'u-

tis-se ; que l'en-ne-mi vain-cu sous mil-le coups pé-ri-se, que Da - vid a-vec nous s'u - nis-se, que Da - vid a-vec nous s'u-

6 4 3 # 6 4 3

71

nis - se.

nis - se.

nis - se.

Achis

nis - se. Cou-rons, cou-rons, cou-rons, cou-rons : cher-chons dans les com-bats cher-chons dans les com-

75

Cou-rons, cou-rons,

8

Cou-rons, cou-

Tous

bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré-pas. Cou-rons, cou-

79

cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -

8

Cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -

rons, cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -

rons, cou - rons, cou - rons : cher - chons dans les com - bats cher - chons dans les com -

82

bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tri-omphe ou le tré - pas.

bats ou le tri-omphe ou le tré - pas ou le tré - pas ou le tri-omphe ou le tré - pas.

bats dans les com - bats ou le tri - omphe ou le tré - pas.

bats ou le tri-omphe ou le tri - omphe ou le tré - pas.

## RIGAUDON

14

BOURRÉE

7

14

FIN DU QUATRIÈME ACTE

# ACTE CINQUIÈME

La bataille se donne, et Saül la perd. Jonathas blessé à mort est rencontré par Saül ; quel désespoir pour ce prince et ce père malheureux ? Il retourne chercher David : cependant David paraît de son côté cherchant Jonathas. Quelle douleur ! Jonathas meurt dans les bras de son ami. Saül prêt à tomber entre les mains des Philistins, se perce de son épée, et est rapporté dans cet état. Achis paraît en même temps triomphant, et apprend à David que les Israélites l'ont élu pour roi. David se retire confus et percé de douleur.

## SCÈNE PREMIÈRE

JONATHAS, BLESSÉ.

BRUIT D'ARMES

The musical score is written for four staves (Treble, Alto, Tenor, and Bass clefs) in common time (C). The key signature is one flat (B-flat). The score is divided into three systems, with measures 6, 12, and 18 marked at the beginning of each system. The music is characterized by a dramatic and somber tone, with frequent use of chromaticism and a heavy, sustained bass line. The first system (measures 1-5) features a melodic line in the Treble clef, while the other staves are mostly silent or have sparse accompaniment. The second system (measures 6-11) shows more active participation from all staves, with the Treble clef leading the melody and the Bass clef providing a strong, rhythmic foundation. The third system (measures 12-18) continues the dramatic development, with the Treble clef playing a more complex, chromatic melody and the Bass clef maintaining its powerful presence. The score concludes with a final measure in the Treble clef, marked with a double bar line.



19

32

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses

JONATHAS

Cou - rez                      cou-rez ;                      Sa - ùl attend                      un se -

Basse continue

5

cours né-ces - sai - re. Per - cé du coup fa -

10

tal qui me ra - vit le jour, si

15

je puis par mon sang ap-paiser ta co - lè - re,

20

Ô Ciel Ô Ciel ! en sa fa - veur é -

25

cou - te mon a - mour. Ô Ciel ! en sa fa -

30

veur é - cou - te mon a - mour.

35

## SCÈNE II

SAÛL, JONATHAS, TROUPE DE GARDES.

JONATHAS

SAÛL

Que vois-je ? quoi je perds et mon fils et l'Empire ! Mon ennemi triomphe ! et Jonathas ex-pi-re ! Sei-

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

Hé - las, hé - las !

SAÛL

gneur... Et vous l'avez per-mis Traîtres ! c'est à vos soins c'est à vos soins que je l'avais com - mis.

12

Fils malheureux d'un plus malheureux père ! Ah ! dans le triste é - tat où je me vois ré - duit, seul tu pouvais en-

17

Hé -

Hé -

Hé -

Hé -

cor soulager ma mi-sè-re ; tu meurs ! Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'était trop chère - re.

5 6 5 6b 5 6

22

las, hé - las !

las, hé - las !

las, hé - las !

las, hé - las !

JONATHAS

Pour échapper au Dieu qui me poursuit, la vic-time m'était trop chère - re. Pou-vais-je at-

6 5 5 6 4

27

Flûtes

Flûtes

tendre un sort plus doux ?

Pour-quoi plain - dre ma mort,

6

35

ou pen - ser à me sui - vre ? Puis - que pour vous je

5 5 6

44

n'ai pu vi - vre, trop heu-reux trop heu-reux de mou-rir pour

6 6 6 6 6 7/5 4 3

51

vous trop heu-reux trop heu-reux de mou-

6 6 6 5 # 6 6

58

rir pour vous. SAÛL Qu'en tends-je ? Il va pé-

c#

Vite

65

rir ! quel le fureur m'a - ni - me ? Où pour-rai-je à mon tour trou - ver u-ne vic-ti - me ? Da -

74

vid devant mes yeux o-se se pré-sen - ter ! Le per-fide à mes maux vient en - cor in-sul - ter ! À moi

83

gar-des... reçois bar-bare, reçois le coup mor - tel que Sa-ül te pré-pa-re... Où suis-je ? tout s'op-

90

pose à mon jus - te couroux ! Mille infidèles mains ont arrêté mes coups... Le Ciel du moins, le Ciel m'offre une mort cer-

96

taine. Frappez, lâches, frappez contentez vo-tre hai-ne... Hélas ! de quel es-poir mon coeur s'est-il flat - té ? Ils

102

102

Hé - las, hé -

Hé - las, hé -

Hé - las, hé -

Hé - las, hé -

ont pour me tra - hir as - sez de cruau - té, et trop peu et trop peu pour fi - nir ma pei - ne !

6# 7 6b 5

111

las ! Hélas, hélas !

las ! Hélas, hélas !

las ! Hélas, hélas !

las ! Hélas, hélas !

Ah ! tant de pleurs ne me le rendent pas. Il faut ver-ser du sang ; il



119

faut courir aux ar - mes : Da - vid, David m'attend au milieu des a-lar - mes : poursuivons poursuivons un per-fide, et

126

JONATHAS SAÛL

vengeons Jo - na - thas. Fai-ble soulagement ! Inuti - le vengeance ! D'un empi-re puissant je perds l'unique ap - pui : souffi-

6 7 6 #

132

rai-je un in - grat rè - gner en as - su-ran - ce ? Heureux du moins si je puis aujour-d'hui l'entraî-ner en tom-

6 5 6

142

bant l'entraî-ner en tom-bant et pé-rir avec lui. Heu-reux du moins si je puis aujour-d'hui l'en-traî-ner en tom-bant l'en-traî-

5 6

153

ner en tom-bant et pé-rir avec lui et pé-rir avec lui.

6 5 6

[Il manque une page manuscrite.]

## SCÈNE III

JONATHAS, TROUPES DE GARDES ET DE PHILISTINS.

coups ; cou-rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous.

Seul

coups ; cou-rons à la gloi-re cou - rons à la gloi-re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour

Seul

coups ; cou - rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour

coups ; cou - rons à la gloi- re : le Ciel est pour nous le Ciel est pour

5 6 5 3

11

Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic-toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic-toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic - toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic - toi - re !

nous. Vic-toi-re ! Vic-toi - re ! Vic-toi-re ! Vic-toi-re ! Vic-toi - re !

DAVID

Qu'on sau-ve Jo-na-thas... cou-rez cou-rez...

## SCÈNE IV

JONATHAS, DAVID, TROUPES...

soins superflus ! Je vois couler son sang ! Jo-nathas Jo-nathas ne vit plus !

7 6# # b 4# 6b # 4 3

10

Flûtes

Flûtes

JONATHAS DAVID JONATHAS

Quel - le tris - te voix me rap - pel - le ? Quoi, je vous perds ! Le jour que je re - vois, si je ne retrouvais un a -

7

18

DAVID JONATHAS

mi si fi - dè - le, ser - ait en - cor plus fu - nes - te pour moi. Ah ! vi - vez. Je ne

# 4# 4 3#

25

DAVID

puis. Da - vid, Da - vid lui - mê - me va cé - der aux trans - ports d'u - ne dou - leur ex - trè - - me.

4# b

33

JONATHAS DAVID

Malgré la rigueur de mon sort, du moins je puis vous dire en - cor que je vous aime. Ciel ! Ciel ! Il est mort !

b b b # 7 6 9 6 4 3 b

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal - heu - reux ?

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

Ja-mais a-mour plus fi-dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal - heu - reux ?

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

DAVID

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre eut-il un sort plus mal-heu - reux ?

5 6 7 6 #

8

D'u-ne cruel - le mort mes soins n'ont pu dé-fen-dre l'ob - jet le plus doux de mes yeux. Le

#

18

Ciel avait pu seul for - mer de si beaux nœuds : Hé - las ! le Ciel sans moi devait - il le re -

6 7 6 5 6 9 8 5 6 6

28

pren - dre ? Jamais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre eut - il un sort plus malheu -

6 5 7 9

37

Le Ciel a - vait pu seul a - vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :  
 Le Ciel a - vait pu seul a - vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :  
 Le Ciel a - vait pu seul a - vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :  
 Le Ciel a - vait pu seul for - mer de si beaux nœuds :  
 reux ? Hé -

7 6 5 6

45

las ! le Ciel sans moi de - vait- il le re - pren - - - dre ?

8/5 6 # 6 # 6/4 5 #

51

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus

Ja - mais a - mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus

6 6 6

58

ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

ten - dre eut- il un sort plus mal - heu-reux ?

9 8

67

Ja - mais a-mour plus fi - dèle et plus ten-dre plus ten - dre eut- il un sort plus mal-heu - reux

Ja - mais a-mour plus fi - dèle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal-heu - reux

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus ten - dre eut- il un sort plus mal-heu - reux

Ja-mais a-mour plus fi - dèle et plus ten - dre plus fi - dèle et plus ten - dre

6 6



76

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

85

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

eut-il un sort plus mal-heu-reux ?

## SCÈNE V

SAÛL BLESSÉ ENTRE LES BRAS DES SOLDATS, DAVID, TROUPES...

SAÛL

Vois traître, et recon-nais ta nou-vell-e vic-ti-me. Mon bras a com-men-cé, viens ache-ver le

6 DAVID SAÛL

cri-me : frappe. Seigneur ! Jou-is d'un specta - cle si doux. Ton roi meurt, et sa mort va t'assurer l'em-

12 DAVID

pi-re. Que dis-je ? quoi l'in-grat échappe à mon courroux ! Dans ce dernier ef - fort... ah ! per-fide... Il ex-

21 SAÛL DAVID

pire ! Non, du moins dérobez mon trépas à ses yeux. Ah ! puis-je plus longtemps demeurer dans ces lieux ?

## SCÈNE DERNIÈRE

ACHIS, DAVID, TROUPE DE TRIOMPHANTS.

## MARCHE TRIOMPHANTE

8

ACHIS à David

Joi-gnez à vos ex-ploits l'hon-neur du dia-dè-me. Sei-gneur, à mes dé-sirs le Ciel a ré-pon-du.

DAVID

6

*Il se retire.*

Saül vous cède en-fin l'autorité su - prême ; il meurt. J'ai per - du ce que j'ai-me, Seigneur, pour moi tout est per-du.

Prélude

Prélude musical score for five staves (treble and bass clefs).

6

Musical score for five staves (treble and bass clefs).

11

Musical score for five staves (treble and bass clefs).

17

Du

24

plus grands des hé-ros chan-tons, chan-tons la gloi - re. Trom-pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic -

31

toi - re. Que tou-jours sous ses lois on pas - se d'heu-reux jours.

38

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; an-non -

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; an-non -

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi-re ; an-non -

5 6 # # #

44

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours. Trom -

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet \_\_\_\_\_

cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours. Trom - pet \_\_\_\_\_

51

pet. \_\_\_\_\_ tes trom-pet - tes et tam-bours.

tes trom - pet. \_\_\_\_\_ tes trom-pet - tes et tam-bours.

tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet - tes et tam-bours.

4 3 1

58

Que tou-jours sous ses lois on

4 3 #

65

Chan-tons, chan-tons sa gloi -

pas-se d'heu-reux jours. Chan-tons, chan-tons sa

#

72

re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-chez sa vic-toi-re trom-pet-tes et tam-bours trom-

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-chez sa vic-toi-re trom-pet-tes et tam-bours trom-

gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi-re; an-non-chez sa vic-toi-re trom-pet-tes et tam-bours trom-

#

79

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours.

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours trom - pet\_\_\_\_\_

pet - tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet - tes et tam-bours.

4 3 6

86

Trom - pet\_\_\_\_\_ tes trom-pet - tes et tam-bours.

tes trom - pet\_\_\_\_\_ tes trom - pet\_\_\_\_\_ tes trom-pet - tes et tam-bours.

Trom - pet\_\_\_\_\_ tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet - tes et tam - bours.

Du

Du

Du

4 3

93

Du plus grands des hé-ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -  
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -  
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -  
 plus grands des hé - ros chan - tons, chan - tons la gloi - re. Trom - pet - tes et tam -

98

bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux  
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux  
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux  
 bours an - non - cez sa vic - toi - re. Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux



104

jours.

jours.

jours.

jours.

111

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-non-

Chan-tons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re; an-

117

cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours.

cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours trom - pet - tes trom -

non - cez sa vic - toi - re trom - pet - tes et tam - bours. Trom -

123

Trom - pet - tes trom - pet - tes et tam - bours.

pet - tes trom - pet - tes et tam - bours.

pet - tes trom - pet - tes et tam - bours. trom - pet - tes et tam - bours.

129

4 3

135

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

Que tou - jours sous ses lois on pas - se d'heu - reux

139

jours.

jours.

jours.

jours.

146

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloire ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloi - re ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloire ; an non-chez sa vic-

Chantons, chan-tons sa gloi - re chan-tons, chan-tons sa gloire ; an non-chez sa vic-

# 6/4

153

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours. an-non-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an-non-cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours an-non - cez sa vic - toi - re trom-pet-tes et tam-bours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours. Trom -

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours.

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours. Trom - pet\_\_\_\_\_

toi - re trom-pet-tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours. Trom - pet\_\_\_\_\_

5 6 6/4

162

Trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom-pet-tes et tam-bours.

pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom-pet-tes et tam-bours.

Trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours.

pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet - tes trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom-pet-tes et tam-bours.

Trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet - tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours.

tes trom - pet - tes trom - pet \_\_\_\_\_ tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours.

tes trom - pet \_\_\_\_\_ tes trom - pet - tes et tam-bours trom-pet-tes et tam-bours.

6 4 3

## FIN DE LA TRAGÉDIE